

# 1 Cor. 15:1-11 mws

## V. 1

Γνωρίζω                      PAI1sg                      fr. γνωρίζω  
to cause information to become known, make known, reveal, ‘in 1 Cor 15:1 where apparently the discussion deals with something already known, γνωρίζω is nevertheless correctly used because of the instruction, which evidently introduces something new’  
to cause information to be known by someone, to make known

εὐαγγέλιον  
God’s good news to humans, good news as proclamation  
the content of good news (in the NT a reference to the gospel about Jesus), the good news, the gospel

εὐηγγελισάμην                      AMI1sg                      fr. εὐαγγελίζω  
proclaim the divine message of salvation, proclaim the gospel  
to communicate good news concerning something (in the NT a particular reference to the gospel message about Jesus), to tell the good news, to announce the gospel

παρελάβετε                      AAI2pl                      fr. παραλαμβάνω  
to gain control of or receive jurisdiction over, take over, receive, of a mental or spiritual heritage, cf. v. 3, 11:23  
to acquire information from someone, implying the type of information passed on by tradition, to learn from someone, to learn about a tradition, to learn by tradition, ‘for I passed on to you...what also I had learned from another’

ἑστήκατε                      PflAI2pl                      fr. ἵστημι  
to be in a condition or state, stand, or be in something, ‘within the scope of the gospel’  
to continue firmly or well-established in a particular state, to firmly remain, to continue steadfastly, ‘which you received and in which you continue firm’

## V. 2

σώζεσθε                      PPI2pl                      fr. σωζω  
to be saved or preserved from eternal death, spiritual & eternal salvation, in Paul used only of relationship to God, he uses other words for ‘rescue from perils’, future and present comprehensive, opposite of perish, judgment, is endowment with divine glory and conforming to the image of Jesus.

εὐηγγελισάμην                      AMI1sg                      fr. εὐαγγελίζω  
see above

κατέχετε                      PAI2pl                      fr. κατεχω  
to adhere firmly to traditions, convictions, or beliefs, hold to, hold fast, keep in one's memory, 'if you hold it fast'  
to continue to believe, with the implication of acting in accordance with such belief, to continue to believe and practice, to continue to follow, 'by which you are saved...if you continue to believe and practice it'

ἐκτός  
marker of an exception, except, cf. 14:5  
marker of a contrast involving an exception, except, as an exception

εἰκῆ  
pertaining to being without careful thought, without due consideration, in a haphazard manner  
pertaining to being without any result, in vain, to no avail, with no result

ἐπιστεύσατε                      AAI2pl                      fr. πιστευω  
to entrust oneself to an entity in complete confidence, believe (in), trust, with implication of total commitment to the one who is trusted, God and Christ are objects of this type of faith that relies on their power and nearness to help, in addition to being convinced that their revelations or disclosures are true  
to believe in the good news about Jesus Christ and to become a follower, to be a believer, to be a Christian, Christian faith

### V. 3

παρέδωκα                      AAI1sg                      fr. παραδιδωμι  
to pass on to another what one knows, of oral or written tradition, hand down, pass on, transmit, relate, teach, 'pass on' cf. 11:2, 23  
to pass on traditional instruction, often implying over a long period of time, to instruct, to teach

πρώτοις  
pertaining to prominence, first, foremost, most important, most prominent, 'among the first = most important things, i.e. as of first importance'  
pertaining to exceeding everything else in importance, most important, cf. Mk. 12:28

παρέλαβον                      AAI1sg                      fr. παραλαμβάνω  
see above

ἀπέθανεν                      AAI3sg                      fr. ἀποθνήσκω  
to cease to have vital functions, whether at an earthly or transcendent level, die, especially of Christ's death  
the process of dying, to die, death

ὑπὲρ

marker indicating that an activity or event is in some entity's interest, for, in behalf of, for the sake of someone/something, after expressions of suffering, dying, devoting oneself, etc., especially of the death of Christ, 'for, in behalf of'

marker of a participant who is benefitted by an event or on whose behalf an event takes place, for, on behalf of, for the sake of

ἁμαρτιῶν

a departure from either human or divine standards of uprightness, sin, the action itself as well as its result

to act contrary to the will and law of God, to sin, to engage in wrongdoing, sin

κατὰ

marker of norm of similarity or homogeneity, according to, in accordance with, in conformity with, according to, the norm of the law, etc.

a marker of a relation involving similarity of process, in accordance with, in relation to

γραφᾶς

sacred scripture, scripture in its entirety, 'the scriptures,' 'according to (the prophecy of) the holy scriptures'

a particular passage of the OT, Scripture, Scripture passage

## V. 4

ἐτάφη

API3sg

fr. θάπτω

bury, cf. Luke 16:22, Acts 2:29

to bury a dead person, to bury

ἐγήγερται

PfPI3sg

fr. ἐγείρω

to enter into or to be in a state of life as a result of being raised, be raised, rise

to cause someone to live again after having once died, to raise to life, to make live again

κατὰ

see above

γραφᾶς

see above

## V. 5

ὥφθη

API3sg

fr. ὁράω

to perceive by the eye, catch sight of, notice, passive in active sense, become visible, appear, of the Risen Christ

to see, sight, seeing

εἶτα

pertaining to being next in order of time, then, next  
a point of time following another point, then, afterwards, later

## V. 6

ἔπειτα

being next in order of time, then, thereupon, together with indications of chronological sequence,  
‘thereupon...then’  
a point of time following another point, then, afterwards, later, ‘later he appeared to more than  
five hundred of his followers’

ὥφθη

API3sg

fr. ὄραω

see above, ‘then he was seen by more than five hundred of the brothers at the same time’

πεντακοσίοις

five hundred

ἐφάπαξ

pertaining to being simultaneous, at once, at one time, ‘to more than 500 fellow-believers at  
once’  
a point of time which is emphatically simultaneous with another point of time, at the same time,  
‘then he appeared to more than five hundred (of our) fellow believers at the same time’

πλείονες

pertaining to being a large number, many, a great number of, comparative, the majority, most,  
‘most of whom’  
a relatively large quantity of objects or events, many, a great number of

μένουσιν

PAI3pl

fr. μείνω

to continue to exist, remain, last, persist, continue to live  
to continue to exist, to remain, to continue, to continue to exist, to still be in existence

ἐκοιμήθησαν

APdepI3pl

fr. κοιμαομαι

to be dead, sleep, fall asleep, die, pass away  
to sleep, as a euphemistic expression for the state of being dead, to be dead, to have died

## V. 7

ἔπειτα

see above

ὥφθη

API3sg

fr. ὄραω

see above

εἶτα

see above

ἀποστόλοις

of messengers with extraordinary status, especially of God's messenger, envoy, predominately of a group of highly honored believers with a special function as God's envoys, in Christian circles, at first denoted one who proclaimed the gospel

one who fulfills the role of being a special messenger (generally restricted to the immediate followers of Jesus Christ, but also extended, as in the case of Paul, to other early Christians active in proclaiming the message of the gospel) apostle, special messenger

## V. 8

ἔσχατον

pertaining to being the final item in a series, least, last in time, 'last of all'

pertaining to being the last in a series of objects or events, last, final, finally

ὡσπερὶ

statement of comparison, with component of caution, like, as though, as it were, cf. 4:13

somewhat more emphatic markers of similarity between events and states, as, just as, 'and last of all he appeared to me as one who was born at the wrong time' or '...as one whose birth was abnormal'

ἐκτρώματι

untimely birth, the point relates to some deficiency in the infant, 'Paul confesses himself to be unworthy of being called a full-fledged apostle

an untimely or premature birth, untimely birth, 'last of all he appeared also to me, even though I was like one who was born at the wrong time'

ὄφθη

API3sg

fr. ὄραω

see above

## V. 9

ἐλάχιστος

pertaining to being the lowest in status, least, 'the least of the apostles'

pertaining to the lowest status, lowest, least important, last

ἀποστόλων

see above

ἱκανός

pertaining to meeting a standard, fit, appropriate, competent, qualified, able, with the connotation, worthy, good enough, cf. 2 Cor. 3:5

pertaining to being adequate for something, adequate, qualified, cf. 2 Cor. 2:16

καλεῖσθαι

PPInf

fr. καλεω

to identify by name or attribute, call, call by name, name, often the emphasis is to be placed less on the fact that names are such and such, than on the fact that the bearers of the name actually are what the name says about them. The passive ‘be named’ thus approaches closely the meaning ‘to be’ and it must be left to the sensitivity of the interpreter whether this translation is to be attempted in any individual case  
to use an attribution in speaking of a person, to call, to name

διότι

marker of a causal connection between two statements, because, ‘for the reason that, in view of the fact that’  
marker of cause or reason, with focus upon instrumentality, either of objects or events, because of, on account of, by reason of

ἐδίωξα

AAI1sg

fr. διωκω

to harass someone especially because of beliefs, persecute  
to systematically organize a program to oppress and harass people, to persecute, to harass, persecution

ἐκκλησίαν

the global community of Christians, (universal) church  
the totality of congregations of Christians, church

## V. 10

χάριτι

beneficent disposition toward someone, favor, grace, gracious care/help, goodwill  
to show kindness to someone, with the implication of graciousness on the part of the one showing kindness

κενή

pertaining to being without purpose or result, in vain, cf. 3:18, 15:14, 17, 58  
pertaining to being lacking in results, without result, without effect, ‘his grace was not without effect in me’

περισσότερον

pertaining to being beyond a standard of abundance, greater, more, even more, cf. 12:23, 24  
a degree which is considerably in excess of some point on an implied or explicit scale of extent, very great, excessive, extremely, emphatic, surpassing, all the more, much greater

ἐκοπίασα

AAI1sg

fr. κοπιωω

to exert oneself physically, mentally, or spiritually, work hard, toil, strive, struggle  
to engage in hard work, implying difficulties and trouble, hard work, toil, to work hard, to toil, to labor

σὺν

marker of assistance, ‘God’s grace, that came to my aid’

marker of an associative relation, often involving joint participation in some activity, with, together with

## V. 11

εἴτε

see above

οὕτως

referring to what precedes, in this manner, thus, so

with reference to that which precedes, so, thus, in this way

κηρύσσομεν

PAI1pl

fr. κηρυσσω

to make public declarations, proclaim aloud, of proclamation that is divine in origin or relates to divinity

to publicly announce religious truths and principles while urging acceptance and compliance, to preach

ἐπιστεύσατε

AAI2pl

fr. πιστευω

see above